

JO CLUB
Vinos y Cerveza
'Carta Blancs. o.a. 'Saturno'
PUBICGARROS
Calle Elías 52, Nogales, Son.
J. BOA, Prop.

AÑO I

Director y Administrador
JULIAN S. GONZALEZ

NOGALES, SON., VIERNES 6 DE MAYO DE 1921.

Registrado como Artículo de 2da. clase en la
Admon. de Correos de este lugar

NUMERO 61

¿COMO OTROS ESTIVAN A CORRIRSE CRETERAS.

(S)

(Servicio Telegráfico de EL SIGLO)
MEXICO, D. F., mayo 5. — Habien-
do pasado casi todas las minas
en Guato, 1,000 obreros se diri-
gere, medio de un memorial al
Ejército de la República, pidién-
dole que el gasto de una carre-
ra entre León y Guanajuato.

El gobierno federal accedió a la so-
lita, dando órdenes inmediata-
mente para que los trabajos diera
público, con el fin de que los obre-
ros cesantes encuentren un medio
de poder subsistir.

DE LA R. — ¿Cómo tratándose
Sonora, de donde es oriunda la
unidad política que está en el go-
bno, no se puede conseguir nada
beneficio de los obreros cesantes,
se ascienden a varios millares?
¿Quién pudiera contestar a esta pre-
gunta?

(S)

Solo hay 40,000 Mexi- canos Cesantes en E. Unidos

(S)

(Servicio Telegráfico de EL SIGLO)
MEXICO, D. F., mayo 5. — El li-
cenciado Zubaran Captany, Secreta-
rio de Industria, Comercio y Traba-
jo, manifestó ayer a los reporteros
de la prensa que la cantidad de me-
xicanos cesantes en Estados Unidos
sólo es de cuarenta a cincuenta mil
obreros, y que por otra parte, con-
sidera absolutamente fantástica la ci-
fra de cuatrocientos mil braceros,
dada por la prensa nacional.

FUE HERIDO A TODA COSTA EL GENERAL REBELDE BARROS

(S)

MEXICO D. F., mayo 5. — El ge-
neral carrancista Humberto Barros fue
herido en un encuentro que sostuvo
con las fuerzas federales cerca de
Mier, es el Estado de Tamaulipas.

Barros, con una pequeña partida
de rebeldes, al sentirse herido pre-
tendió cruzar la línea para internar-
se a los Estados Unidos, pero fué o-
bligado a retroceder por los celado-
res mexicanos.

Sábase que se internó otra vez en
Tamaulipas.

(S)

400 EXCURSIONISTAS RANCHEROS VAN A MEXICO

(S)

TORREON, Coahuila, mayo 5. — U-
na excursión compuesta por 400 ran-
cheros texanos, pasó casi todo el día
de ayer en esta ciudad, en su viaje
a la ciudad de México, vía Monterrey,
Torreón y Zacatecas.

Los rancheros texanos son casi to-
dos de los distritos que están al nor-
te de San Antonio y abriga n propo-
sitos de colonización en México.

Una vez que se hayan convencido
de las buenas condiciones que a-
traviesa el país es seguro que la ma-
yor parte de ellos destinarán gran-
des sumas a los trabajos agrícolas
en México.

MEXICO VA A REPATRIAR A SUS HIJOS

(S)

(Servicio Telegráfico de EL SIGLO)
MEXICO, D. F., mayo 5. — Con res-
pecto a las extensas informaciones
que la prensa diaria de México ha ve-
nido publicando acerca de la repa-
tración de los mexicanos que actual-
mente se encuentran sin trabajo en
una precaria situación en los Estados
Unidos de Norte América, el señor
Presidente de la República manifestó
ayer a los Representantes de la pre-
nsa que lo entrevistaron, que el Gobier-
no de México está resuelto a gastar
todo lo que sea necesario para repa-
triar a los mexicanos que se encuen-
tren en la miseria en Estados Uni-
dos.

Además declaró el Primer Maris-
trado de la Nación, que aun que se
necesitan fuertes sumas para realizar
la obra, el Gobierno que representa
juzga indispensable llevarla a cabo
para evitar dificultades que pudie-
ran sobrevenir.

Para terminar el Presidente Obre-
gón textualmente dijo:
"Sería penoso para este Gobierno
no acudir en auxilio de sus naciona-
les en momentos tan angustiosos pa-
ra ellos."

(S)

SE HACE PUBLICO EN LA CAPITAL LO DEL MOTIN EN NOGALES

(S)

(Servicio Telegráfico de EL SIGLO)
MEXICO, D. F., mayo 5. — La Se-
cretaría de Gobernación informó el
día de ayer que en la ciudad de No-
gales, Sonora, hubo un serio motin a
causa de la entrada a México de 76
chinos.

El pueblo en masa hizo enérgica
protesta, resultando lesionados en el
motin siete chinos.

El mismo ministerio declaró que el
Presidente de la República, acogiendo
las protestas hechas por el pueblo
de Nogales, tratará de liberar a Sono-
ra y Sinaloa de esa inmigración, sin
perjuicio de restringirla en general.

(S)

DE INTERES AL PUBLICO

Estados Unidos Mexicanos. Te-
legrafos Nacionales. — 63. — México,
D. F., 3 mayo, 1921 mr jr. — 83 of
7.48 pd 5 pm.

Administrador Aduana.

Circular Núm. 36.A. — Para su co-
nocimiento y efectos manifiéstole que
las exportaciones registrarán tercer bimestre
corriente año para cueros y pieles
son los siguientes, en oro nacional,
por kilo bruto:

Cueros res frescos	0.04
Cueros res secos	0.07
Pieles cabra	0.21
Pieles cabrito	0.11
Pieles venado	0.17

Póngolo conocimiento público y co-
mercio. Conteste enterado.

P. O. del Srío., el Of. Mayor,
S. URBINA.

personas que últimamente han orga-
nizado y van a organizar las kermes-
ses de que hablamos, sino cooperar
a extinguir un poco la miseria que
reina en la ciudad.

2 EMISARIOS DE MURGUIA FUSILADOS POR VILLA

(S)

TORREON, mayo 5. — Se dice que
el general Francisco Villa ordenó la
ejecución de dos emisarios enviados
a Canutillo por el divisionario Fran-
cisco Murguía, con el objeto de indu-
cir al ex-guerrillero duranguense
que se adhiera al movimiento revo-
lucionario iniciado en San Antonio,
Texas, por los carrancistas.

Sábase que ya anteriormente Fran-
cisco Villa se había negado a secun-
dar el movimiento, pero como Mur-
guía insistiera enviándole dos emi-
sarios, éstos fueron fusilados en Ca-
nutillo, previo juicio sumario decre-
tado por un consejo de guerra par-
ticular que se instaló en la hacienda.
Amigos personales que tiene Villa
en esta ciudad aseguran que el ex-
guerrillero declaró que no sólo cum-
pliría su palabra de permanecer fiel
al gobierno del general Obregón, si-
no que en caso de que una nueva re-
volución perturbara al país, estaba
dispuesto a combatirla con las ar-
mas, al lado del gobierno.

(S)

OFICIALMENTE SE CON- FIRMA LA CAPTURA DE AGUILAR Y MURGUIA

(S)

(Servicio Telegráfico de EL SIGLO)
MEXICO, D. F., mayo 5. — El Sub-
secretario de Gobernación, licenciado
José I. Lugo, declaró que tiene prue-
bas en su poder que confirman ple-
namente la captura de los ex-genera-
les Francisco Murguía y Cándido
Aguilar.

Dijo el licenciado Lugo que la cap-
tura, según los informes que tiene,
la realizó un rancho texano José
A. Ramírez y varios acomodantes
en el pueblo Careño, Murguía y Agui-
lar a fin de obtener su libertad, se-
ron a sus aprehensores un fuerte res-
cate.

Una vez en libertad dichos rebeldes
se trasladaron a San Antonio, Texas,
en donde se encuentran ocultos, has-
ta la fecha.

Son Esperados en Méxi- co Varios Magnates Petroleros

(S)

(Servicio Telegráfico de EL SIGLO)
MEXICO, D. F., mayo 5. — Por las
noticias de fuente oficial y particu-
lar se ha podido confirmar la noti-
cia de que llegarán a esta capital vi-
rios magnates petroleros.

Sábase que para el día 11 o 12 del
presente mes llegarán a esta metro-
poli los magnates petroleros, con el
objeto de pasar aquí una semana o
dos, para después visitar las regio-
nes petrolíferas del país, principal-
mente la de Tampico.

(S)

SUSCRIBASE A "EL SIGLO"

43 ATAQUES DE SINFEINISTAS TAN SOLO EN UNA SEMANA

(S)

(Especial para EL SIGLO)
DUBLIN, Irlanda, mayo 5. — La re-
visión de las operaciones de los fe-
nias sobre las tropas de la corona, en
una semana que terminó el 30 de abril,
arroja una suma de 43 ataques he-
chos por los irlandeses contra los so-
lados y 13 de éstos últimos sobre los
barrios sinfeinistas.

Al terminar la misma semana ha-
bían sido capturados por los soldados
ingleses 173 individuos acusados de
secundar la causa de Irlanda.

(S)

MANANA JUGARAN LOS TEAMS "A. H. A." Y 'NOGALES SONORA'

(S)

Mañana domingo jugarán en los te-
rrenos de costumbre los teams "A-
lianza Hispano Americana" del mi-
nisterio de Cananea, y "Nogales Sono-
ra" de este lugar.

Los pelotaris que componen la no-
vena "A. H. A." deberán llegar a es-
ta población hoy en la tarde a bordo
de automóviles.

La novena que nos visitará está
muy bien organizada y es de gran
fuerza pues los elementos que la in-
tegran son competentes y tienen mu-
cha práctica. Actualmente tiene ga-
nada la supremacía en las novenas
del Este del Estado pues ha triunfa-
do sobre todos los teams de aquellas
regiones.

Se Descarrilo un Tren Cerca de Guada- lajara

GUADALAJARA, Jalisco, mayo 5.
— El tren ordinario de pasajeros que
salió hoy de esta ciudad, descarriló
en el kilómetro 315.

La máquina sufrió grandes averías
y los carros de express y equipaje
fueron arrojados de la vía.

Aunque todos los pasajeros salie-
ron más o menos lesionados, ningun-
o está de gravedad.

El tráfico se ha interrumpido tran-
sitoriamente.

Dicen en México que no Hubo tal Encuentro en Naco

(S)

(Servicio Telegráfico de EL SIGLO)
MEXICO, D. S., mayo 5. — El licen-
ciado José I. Lugo, Subsecretario de
Gobernación, desmintió la noticia, da-
da por los periódicos de esta capital,
de que en Naco, Sonora, se había re-
gistrado un choque entre oficiales de
migración americanos y mexicanos.

N. DE LA R. — Nos sorprende que
el licenciado Lugo haya negado tal
choque, pues que, desgraciadamente,
si se registró, como oportunamente
lo informó EL SIGLO resultando en
el herido de gravedad el Celador Lo-
ya.

(S)

YA LLEGO LA FAMOSA CERVEZA
"INDIO"
DE MONTERREY, N. L.
P I D A N L A

SE CELEBRAN SIN FERVOR EL CINCO DE MAYO

(S)

Con el poco esplendor que se es-
peraba, dados los escasos prepara-
tivos que se hicieron, se celebró el
Cinco de Mayo en esta ciudad.

Si a la exiguidad del programa a-
gregamos el mal tiempo atmosférico,
resulta que el Cinco de Mayo pasó
casi inadvertido para la mayoría de
los vecinos de Nogales.

Por la mañana se desarrollaron los
actos de ritual, como son la izada de
pabellón entre los toques del Himno
Nacional, el Paseo Cívico y los núme-
ros artísticos y literarios.

La Plaza 13 de Julio se puso por la
noche a reventar de gente, pero una
ligera lluvia hizo que con intervalos
más o menos frecuentes las familias
que habían asistido a la serenata co-
rrieran a ponerse a salvo de la per-
tinaz agilita.

No obstante, la orquesta lanzó al
aire, durante varias horas, sus notas
alegres y cadenciosas.

Por la noche hubo en el Teatro Hi-
dalgo una kermesse organizada por la
Liga Protectora Latina, que se pro-
longó hasta la madrugada y estuvo
plena de entusiasmo y de cerveza.

Uno de los números más salientes
de las fiestas del Cinco de Mayo fué
el juego de Base Ball, que tuvo efec-
to en los terrenos de la Colonia Mo-
derna, entre los "Tucson Cubs" y "No-
gales Sonora". Estos últimos salie-
ron vencedores en un score de 4 en-
tradas por 2. El juego estuvo emocio-
nante y reñido, aunque desde un
principio se comprendió que los Tuc-
son Cubs no podían con los aguerr-
dos "cuervitos."

NO ES DE NINGUN CUIDADO EL MOVIMIENTO REBELDE

(S)

(Servicio Especial de "EL SIGLO")
MEXICO, D. F., mayo 5. — A las
preguntas especiales que le hicie-
ran los reporteros de la prensa de
esta capital al Lic. Lugo, Subsecretario
de Gobernación, respecto a los
rumores propalados y que anuncia-
ron sonadas revolucionarias en nuestro
país, dijo que ni los elementos con-
trarios al Gobierno están en condicio-
nes de intentar ningún movimiento
revolucionario, ni el Gobierno teme
a las actividades de los pocos descon-
tados que existen.

Agregó el licenciado Lugo que es-
taba en condiciones de poder asegu-
rar que ningún levantamiento ni al-
quiera de mediana importancia pue-
de turbar la tranquilidad del país.

(S)

Un Comerciante Ame- ricano que se Expresa Mal de México

(S)

Por nuestro conducto se da las gra-
cias a los señores comerciantes de la
ciudad vecina que atentamente acce-
dieron a cerrar sus establecimientos
la tarde del día Cinco de Mayo, con
motivo de la celebración de nuestras
fiestas patrias.

Por nuestro conducto se le envia
también un enérgico reproche al se-
ñor W. Cornforth, comerciante de No-
gales, Arizona, quien, al suplicarle la
comisión que imitara a los demás co-
merciantes, se expresó en términos
despectivos para México. Este buen
señor debe tener presente que su ne-
gocio irá al fracaso si le falta la ayu-
da de los compradores mexicanos,
por lo que para otra vez debe por-
tarse en forma menos grosera.

CARTA ABIERTA.

Señores Generales Alvaro Obregón,
Presidente de la República, y Plutar-
co Elías Calles, Ministro de Gobe-
rnación:

Como jefe de la campaña anti-china
en los Estados de Sonora, Sinaloa,
Nayarit y parte de la Baja California,
y como jefe de treinta y cuatro Jun-
tas Nacionalistas, ante ustedes con-

el respeto y aprecio de siempre y mo-
vido por un sentimiento de alto pa-
triotismo, ocurro, manifestándole:

La prensa de Nogales, Sonora, en
su edición de hoy nos da cuenta de
una patriótica manifestación del pue-
blo de Nogales, como protesta a la
entrada de setenta y nueve chinos
(casa a la segunda)

Los Pobres Necesitan de las Kermesses más Que Nadie

(S)

En los últimos días se han desata-
do tal corriente de kermesses en be-
necio de sociedades mutualistas y
recreativas, que multitud de perso-
nas se han acercado a nosotros para
suplicarnos que hagamos ver cuán in-
momentos los fines que se persiguen
con los mencionados festivales.

Quienes así opinan nos han pidi-
do también que sugiramos a los or-
ganizadores de las futuras kermes-
ses, la necesidad que hay de que los
fondos recaudados por tal medio
sean destinados a aliviar la miseria
porque atraviesan centenares de fa-
milias, y no a las cajas de las socie-
dades particulares, que si bien nece-
sitan de tales ingresos, la necesidad
no es tan apremiante.

Como sabemos que se están prepa-
rando algunos festivales con el mis-
mo fin, es decir, en beneficio de las

La Srita. Mercedes Ma- nero Reina de la Be- lleza Mexicana

(S)

(Servicio Especial de "EL SIGLO")
MEXICO, D. F., mayo 5. — En el
certamen de belleza último iniciado
por "El Universal", resultó Reina de
la Belleza Mexicana, una vez practi-
cado el escrutinio, la hermosa seño-
rita Mercedes Manero.

En consecuencia la señorita Ma-
nero será la candidata de la Repú-
blica Mexicana al certamen mundial.

sociedades, y como la crisis se hace
cada día más intensa, nos permitimos
llamar la atención de quien corres-
ponda sobre las irregularidades a
que nos referimos primeramente. Re-
petimos que las necesidades de los
pobres son más apremiantes, por lo
que todos los esfuerzos de filantropía
deben dedicarse a quienes más los ne-
cesitan.

Nuestro ánimo, conste, no es herir
la susceptibilidad de ninguna de las

INDICADOR

DEL SIGLO

Se publica diariamente por la mañana, excepto los días lunes.

DIRECTOR GERENTE
JULIAN S. GONZALEZ

Precios de suscripción:
Por un mes \$2.00
Por tres meses 6.00
Por seis meses 10.00
Por un año 18.00
Número suelto .10
Número atrasado .20

Redacción y Administración:
Frente a la Plaza 13 de Julio
Apartado 97 Teléfono 324W

NOTAS:—Los precios son en oro nacional.—Toda correspondencia debe ser dirigida al Director.—Todo colaborador debe venir calzado con el nombre del autor.—No se devuelven originales aunque no se publiquen.

HOTEL AMERICA

Cuartos para familias. Limpieza y seguridad para los pasajeros. Frente a la Estación del Ferrocarril.

M. Sam Lee
Nogales Sonora.

Maria Gonzalez

Profesora en partos y en enfermedades interiores de señoras, de la facultad de Guadalupe. Ofrece sus servicios en la Calle de la Paz, a espaldas del Hotel Santa Ana, Nogales, Ariz.

La PERLA DE SONORA

Arizpe No. 68

A. de J. Sanchez

Fabrica y Reparación de Calzado de fabrica fino y corriente. Ventas por mayor y menor.—Contamos con materiales Especiales. Operarios competentes.—Pida un Par de muestra.

La Suc. No. 23 de la Liga Protectora Latina celebrará sesión el día 20 del actual a las 3 P. M. en el salón Masónico. Se suplica la asistencia de sus miembros.

El Sec.
P. C. de la Torre.

-LA SUIZA-

RESTAURANT MEXICANO

Piatillos a la Orden

Se reciben Abonados

Pida Ud. su Tarjeta Económica

Calle Elias No. 44

AMELIA de GONZALEZ

Propietario

OPORTUNIDAD

Vendo huevos, gallinas y pollos de raza White Leghorn. Diríjase a L. L. Munguía.

Santa Mónica, vía Estación

Santa Ana, Son.

LIBRERIA HOMERO

Calle Arizpe No. 105.

Constante surtido de novelas de autores modernos y antiguos. Canciones, cuentos, etc., etc. Libros religiosos, útiles de escritorio y escolares.

IMPORTANTES MEJORAS SE ESTAN HACIENDO EN LOS EDIFICIOS PUBLICOS

El Gobierno Federal ha tenido la buena idea de dedicar algunos miles a la reparación y acondicionamiento de los edificios públicos.

Actualmente se están haciendo en la Aduana de este lugar algunas reparaciones de importancia. El gobierno no destinó la suma de veinte mil pesos para reparaciones, cosa que se se hacía necesaria, pues el edificio aduana está en máximas condiciones interiores.

Con respecto a las obras de acondicionamiento que se harán en el local que ocupa actualmente el Palacio Municipal, y que como dijimos oportunamente fué vendido al gobierno de Centro en 35,000 pesos darán principio en breve, tan pronto como las oficinas del Ayuntamiento se trasladan a la Cárcel pública.

En este último edificio continuarán las reparaciones, esperándose que para mediados del actual estarán terminadas.

Sabemos que el gobierno del Centro ha dispuesto gastar 40,000 dólares en las obras de acondicionamiento.

CONFIRMASE EL ASALTO A TIJUANA BAJA. CAL

(a)

SAN DIEGO, Cal., mayo 4. — Personas que llegaron a este lugar procedentes de Tijuana, Baja California han confirmado el asalto que sufrió aquella población por un grupo de individuos que al grito de "Viva Carranza" entraron disparando sus armas sobre los edificios públicos y particulares.

Todos los rebeldes venían uniformados, portando trajes del ejército federal, y bien provistos de parque y armas, pero no fue posible saber el número preciso de los asaltantes. El pequeño destacamento de soldados que guarnecía a Tijuana, logró en breves momentos rechazar a los asaltantes.

No hubo ningunas desgracias personales que lamentar en el asalto.

El Timbre, la Administración de Rentas, e Correo, el Juzgado de Distrito y la Oficina de Inmigración, se trasladadas al Palacio Federal, cosa que beneficiará altamente al público.

El Palacio, aunque esta suma nos parece exagerada.

El Timbre, la Administración de Rentas, e Correo, el Juzgado de Distrito y la Oficina de Inmigración, se trasladadas al Palacio Federal, cosa que beneficiará altamente al público.

CONTINUAN COLECTAN- DOSE FONDOS PARA EL CEMENTERIO DE NOGALES

Lista entregada por el Comité de Señoras encargadas de coleccionar fondos para la construcción del muro del Panteón del Rosario (cementerio viejo):

Señorita Rosa Muñoz	\$ 30.00
Familia Joffroy	30.00
Señora Dolores Palma	25.00
Señor Enrique Donadeau	25.00
Señor Francisco Elias	25.00
Señor Manuel Elias	25.00
Señor Rafael Gablondo	25.00
Sra. Josefa C. de Gablondo	25.00
Sra. Graciosa M. de Abadie	25.00
Sra. Anita C. de Piña	25.00
Sra. Eva Corella	15.00
Sra. María Teresa de Holler	15.00
Sra. Emma B. de Pesqueira	15.00
Sr. Carlos Barnett	10.00
Sra. Antonia G. de León	10.00
Sra. Rafaela R. de López	10.00

Suma.....\$335.00
(Continuará)

CARTA ABIERTA.

(viene de la primera plana). El chino es de una raza excepcional, que por sus condiciones generales, ha sido, es y será rechazada por todas las Naciones civilizadas del Mundo.

El asunto chino ya no es un problema en México, porque no tiene incógnita que buscarle por medio de la investigación legal; el asunto chino constituye un cáncer que hace tiempo está royendo el organismo nacional presentándose cada día con caracteres más alarmantes.

Vosotros seréis, para el futuro, los responsables de lo que pase si no se corta de raíz y desde el momento la inmigración china.

¿Cómo explicáis, en lo económico, en lo nacional, en lo moral y en lo justo, el hecho de que en los momentos en que estáis haciendo esfuerzos supremos por acarrear a los expatriados mexicanos para internarlos al País y tratar de buscarles ocupación que no tienen y que les es indispensable para subvenir a sus necesidades, en un Estado como el de Sonora, donde no hay trabajo, que está paralizada la minería, que no hay industrias, que no hay empresas que el hambre y la desolación se cierne sobre el Estado, bajo la visión de las descarnadas garras de la muerte. Permitid la entrada de grandes masas de chinos que vosotros mejor que nadie sabéis que vienen a quitarnos los medios de trabajo, a corromper nuestra raza y a burlarse de nuestras Leyes, con los subterfugios y maquiavelismo bien conocidos de esa raza maldita.

No necesitamos esfuerzos de imaginación para encontrar los medios justificados para rechazar esa raza que tantos daños nos está haciendo y que no sabemos a qué abismo vaya a precipitarnos.

que la Constitución Política de la República los ampara; que nuestras Leyes les otorgan privilegios, pues que se enmiende esa Constitución y se reformen esas Leyes, porque por encima de la Constitución y por encima de todas las Leyes habidas y por haber, está el bienestar del pueblo mexicano.

Mientras los chinos se presentan bien vestidos y dueños de todos los negocios, el Pueblo Mexicano pulula por las calles, muerto de hambre, siendo el objeto de burla de esos mismos chinos.

No se quiera decirnos que los chinos deban tener los mismos derechos y aceptación política y social que el Alemán, el Americano, el Francés, etc., etc., porque ustedes mismos no le darían esa aceptación al presentarse en el dintel de vuestro hogar un chino, un Alemán o un Francés.

El chino es de una raza excepcional, que por sus condiciones generales, ha sido, es y será rechazada por todas las Naciones civilizadas del Mundo.

Ya el mismo señor General Calles, siendo Gobernador de este Estado, envió un memorial al Embajador chino en México, por conducto de la Secretaría de Gobernación, y en ese memorial califica a los chinos de: ladrones, mariguanos, tahures, degenerados, sodomitas y no recuerdo qué otras cosas más, concluyendo con manifestar que es una raza que parece que ha sido creada para dañarse a sí misma y dañar a toda la sociedad donde viva. Y si es conocido esto, ¿cómo admitirlos nosotros en nuestro seno, para que vengan a quitarnos nuestros medios de vivir, inocularnos el germen de sus enfermedades ingénitas y corromper nuestra raza?

La manifestación de Nogales, es una pequeña muestra del espíritu anti-chino que existe en el Estado. Recordad, señores, que vosotros os levantasteis en armas contra la pretensión agresiva y maquiavelica de Carranza, y llevasteis vuestras huellas por los Estados de Sinaloa y Chihuahua hasta la capital de la República; y no os parece que es mucho más grande y más sagrado el derecho que asiste a los sonorenses para pretender que un extranjero no les arrebatase sus medios de vida, que ese mismo extranjero no les corrompa a sus hijas.

Ya estos pueblos están agobiados del monopolio chino y piden a gritos el remedio; ya se habla entre ellos de formaciones de sociedades criminales, para hacerse la justicia necesaria. Yo que me considero tan honorable como vosotros mismos, que me preció de haber llevado una vida de moralidad y de orden, que soy padre de numerosa familia, me siento con vértigos de desesperada lucha entre el deber nacional y la moralidad social, y me veo envuelto en horrorosos cuadros de sangre que yo mismo he provocado.

Concluyo. Vosotros, señores, tenéis un brazo fuerte, un derecho sagrado, una intención patriótica, esto os pone en condiciones de poner el remedio al mal que nos aqueja. No creo que os corrompa el oro chino ni creo que os intimiden dos o tres artículos de una Ley para dejar que camine al abismo el espíritu de nuestra raza. Porque, como ya os dije, por encima de todas las leyes habidas y por haber, está el bienestar del Pueblo Mexicano.

Magdalena, Son., mayo 4 de 1921.
J. M. ARANA.

CUANDO USTED PASE AL LADO AMERICANO, PRIMERO QUE HACER OTRA COSA, VISITE LA CASA

GEO. B. MARSH, INC.

ESTABLECIDO EN 1890

Nogales, Arizona

MUEBLERIA Y FERRETERIA EN GENERAL

En donde se acaba de recibir en extenso surtido de muebles que ofrecemos al público a los precios más bajos que pueden obtenerse en la actualidad, garantizando precios establecidos para todo este año o más tiempo.

NO NECESITA UD. COMPRAR PARA COMPARAR CONFORME A SU CRITERIO PRECIOS, CUALIDAD Y ESTILOS

En cuanto a carrujitos para niño, puede usted seleccionar uno, entre diez y ocho diferentes estilos con que contamos, hechos de mimbre, de cuero, de hule, de madera, etc.



LA ULTIMA PALABRA EN CORTINAS

Hechas de madera en variados colores. Pueden entrar y salirse con facilidad y las tenemos en todas dimensiones. No hay cosa más adecuada para poner en los corredores en esta estación de Verano especialmente. Tome sus medidas y véalas usted.

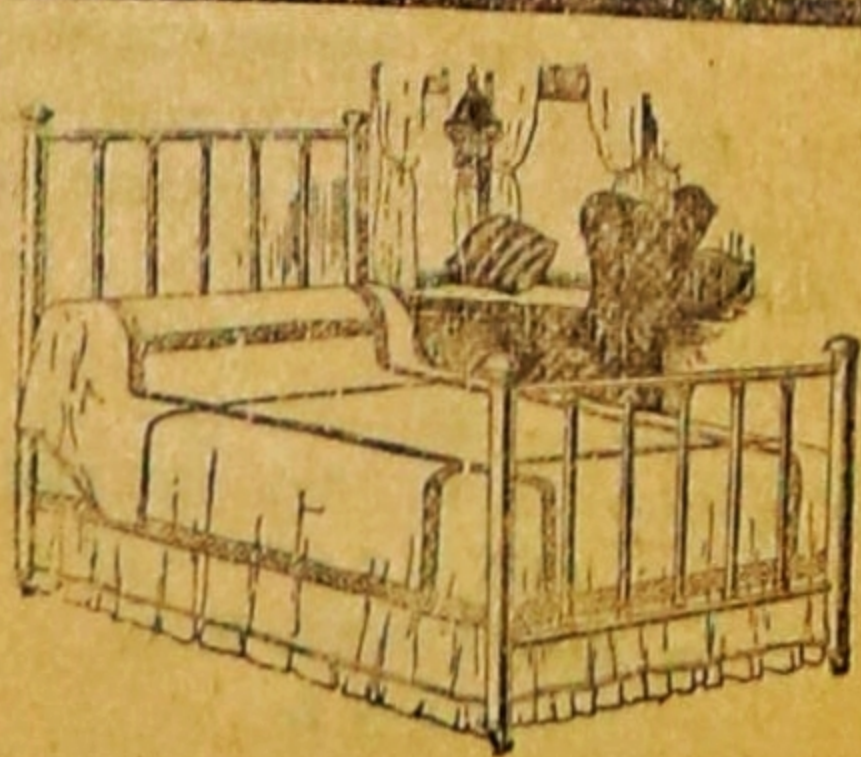


COOLMOR
WIND-SAFE
SELF-HANGING
PORCH SHADES
MADE UNDER PATENT LICENSE

Solicite Catalogos y Precios

Manejamos camas Simons en tamaños diversos, contando con un extenso surtido en muchos diferentes estilos.

PRECIOS MUY REDUCIDOS



Francisco Serio Abogado

Calle Arizpe 113

Nogales, Ariz.

Dr. M. A. WERSCHMIDT

Especialista en la Vista

Morley 239

Nogales, Ariz.

H. C. Broks, Pres.

Phone, 47

SONORA CAFE

EL MAS CONCURRIDO DE NOGALES, SONORA
MUSICA, BAILE, CANTO, DIVERSIONES.

ROY & TITCOMB.

INCORPORATED

NOGALES, ARIZONA

Maquinaria Para Minas

IMPLEMENTOS DE AGRICULTURA

Material De Construcción

Llantas y Accesorios, para Automoviles Ferreteria de Todas Clases

FUNDICION Y TALLERES MECANICOS

Implementos de Agricultura, Tractores y Camiones

Marca "Internacional Harvester"

PARA LOS ESTADOS DE

SONORA SINALOA Y NAYARIT

NOGALES DRUG CO.

117 Avenida Morley

Recibimos un extenso surtido de artículos para sport que venderemos a precios cómodos.

Guantes, Pelotas, bats, y todo lo concerniente al deporte de Base-Ball.

BOTICA NOGALES

R. R. Spence, Gte.

HOTEL CENTRAL

Situado en la Calle Elias a un paso de la Estación del Ferrocarril. El más centrico, completa seguridad, esmerado servicio y cuartos bien ventilados.

Prop. Antonio Leon

Club Atenas

Expendio de cervezas y vinos de las mejores marcas.

Vino Zinfandel legítimo a \$1.25 botella.

Ave. Ferrocarril

Nogales, Son.

COMPANIA DE GAS DE NOGALES S. A.

Nogales, Sonora

ARIZONA GAS AND ELECTRIC CO.

(ARRENDATARIA)

Grand Avenue,

Nogales, Arizona

Teléfono Núm. 3

FABRICANTES DE

GAS, ELECTRICIDAD Y HIELO

Nuestras líneas de transmisión eléctrica abarcan un territorio de cuarenta y cinco millas en ambos Nogales y sus cercanías

Representante Domiciliado en Nogales, Sonora

Eduardo D. Morales

Calle Ingenieros No. 48

Teléfono Núm. 419W

EDITORIALES DE LA PRENSA DE MEXICO DEL DIA 4

EL UNIVERSAL: "UNA GRAN OBRA DE INICIATIVA PARTICULAR"

La actual exposición de automóviles tiene una importancia comercial indiscutible; no será menester que asistamos en ello para que se nos crea, pero, además, tiene un valor cultural muy digno de tomarse en cuenta...

EL HERALDO DE MEXICO: "LA VIDA MEXICANA NO DEPENDE DE UN NOVELON"

El novelista Vicente Blasco Ibañez, después de haber escrito sobre México algunos centenares de páginas desprovistas de un tono siquiera de simpatía y comprensión de nuestra vida...

pueblos" y declara que en obsequio de la tranquilidad de México se abstiene de publicar "El Aguila y la Serpiente", en tanto impera la paz en México...

EL DEMOCRATA: "MAESTRO DE POLICIA"

Se dice que el único que apreciaba las enseñanzas de la guerra ha sido Lloyd George, porque ha dominado el arte de caminar de zig-zags esquivando torpedos...

VENDO a precios sumamente módicos: Camas, Sillas, Mesas, Lavamanos, Roperos, Etc.

EDICTO

Al margen un sello que dice: "Juzgado de Primera Instancia.— Distrito de Moctezuma, Son." Radicado en este Juzgado el Intestado de la señora María de la Luz González de Miranda...

SE NECESITA UNA CASA Se necesita una casa céntrica, amplia, bien ventilada.

Protéjase Usted y su Familia

La Compañía "Cloverleaf Life and Casualty Co." seguros de vida, accidente y enfermedad, acaba de establecer su oficina en el edificio "Nook Building", cuarto número 9 en Grand Avenue, frente al Ford Garage.

HOTEL COSMOPOLITA Se Rentan Cuartos Comodidad, Seguridad y Aseo Frente a la Plaza 13 de Julio

SE RENTAN Separadas o en conjunto cuatro salas en los bajos del "Hotel del Norte", Calle Internacional 14, propias para Comercio, Restaurant, expendios de cervezas y licores.

YA LLEGO LA FAMOSA CERVEZA "INDIO" DE MONTERREY, N. L. PIDANLA

CIA COMERCIAL DE SONORA Y SINALOA, S. A. Sonora & Sinaloa Commercial Co., Nogales, Son., Mex.

NEW YORK STORE En estos días recibiremos un completo surtido de mercancías que venderemos sumamente BARATAS

LA ORIENTAL COMERCIANTES POR MAYOR Y MENUDO Se cuenta con un gran surtido de ferreteria, para carpinteros, herreros, Labradores, carroceros y manejo completo de Cocina...

JOSE SANCHEZ Y CIA. Comerciantes Comisionistas y Agentes Aduanales Calle Elias No. 3 Apartado No. 36

M. D. SANCHEZ Comerciantes y Comisionistas Agentes de "Pierce Oil Corporation" de Cia. Minera del Distrito, Depósito de Azúcar, Panocha, Esquilmos en general.

INTERNATIONAL COMMISSION CO. "Los Mejores Agentes Aduanales en Nogales" SOLICITAMOS CORRESPONDENCIA

FARMACIA GALENO Acabo de recibir directamente de Europa un extenso surtido de Medicinas de Patente y Perfumeria los cuales se propone realizar a precios que no admiten competencia.

PULLMAN CLUB Ignacio Félix, Prop. Wines, Beer, Lunches Best Service in Town International Street

COMISION MONETARIA CAPITAL \$ 15,000,000.00 (Banco de la República Mexicana). Sucursal en Nogales, Son.

CIA COMERCIAL DE SONORA Y SINALOA, S. A. Sonora & Sinaloa Commercial Co., Nogales, Son., Mex. Agentes exclusivos de la Cervecería Cuauhtemac S. A. de Monterrey, N. L.

SE RETNA Amplia bodega y oficina. Sitio céntrico. Para informes, CAMPILLO Y PESQUEIRA.

AL PUBLICO TODA VENTA QUE HAGA LA CIA. CONSTRUCTORA DE LOS LOTES COMPRENDIDOS ENTRE EL CAMILLO PUBLICO Y PROPIEDAD DEL FERROCARRIL, FRENTE A LA COLONIA MODERNA, ES NULA POR NO SER PROPIEDAD DE DICHA COMPAÑIA.

MEZA CYCLE Co. Taller de Reparaciones Nogales, Arizona COMPLETO SURTIDO DE ACCESORIOS PARA BICICLETAS

SE VENDE Vendemos y ramamos máquinas de coser de todas clases, máquinas de escribir y reos de caja.

Club Concordia El RESTAURANT más elegante y bien atendido de la localidad

BLAIRES y POOL Federico Velasquez Ctra esquina de las calles Camello y Arizpe

Dr. N. Zeinun Titulado en Europa y E. U. Médico — Cirujano y Partero Calle Juárez No. 16

NOTICIA INTERESANTE Habiendo introducido en nuestra planta un nuevo y potente ingenio de vapor contamos con cuatro ingenios, una caldera potente, un condensador y depositos para combustible para un largo tiempo...

FERROCARRIL SUD-PACIFICO DE MEXICO

Table with train schedules for various routes including AL NORTE, AL SUR, PASAJERO, MIXTO, and RAMAL DE CANANEA. Columns include destination, departure time, and arrival time.

HOTEL MAYO Frente a la Plaza 13 de Julio. Cuartos bien ventilados, cómodos y seguros. EDUARDO V. NAVARRO Gerente.

CARLOS FELIX QUIROZ AGENTE DE COMISIONES Y ENCARGOS PEDIDOS POR CORREO O EXPRESS SERVICIO RAPIDO Y FIDELIDAD

Mines - Lands - Minas - Terrenos HEALY - GENDA MEMBERS HE MOSILLO CHAMBER OF COMERCE

CERVEZA "AUSTRIACA" Agente Julio Pina y Cia. Nogales Son. Telefono 352

JOSE G ROJO Desempeño toda clase de comisiones, y se encargan especialmente de la compra-venta de esquilmos por cuenta propia y ajena.

LA VERACRUZANA CASA DE HUESPEDES CUARTOS AMUEBLADOS Especialmente para Hombres Sólidos Limpieza y Economía — Calle Arizpe, Núm. 3

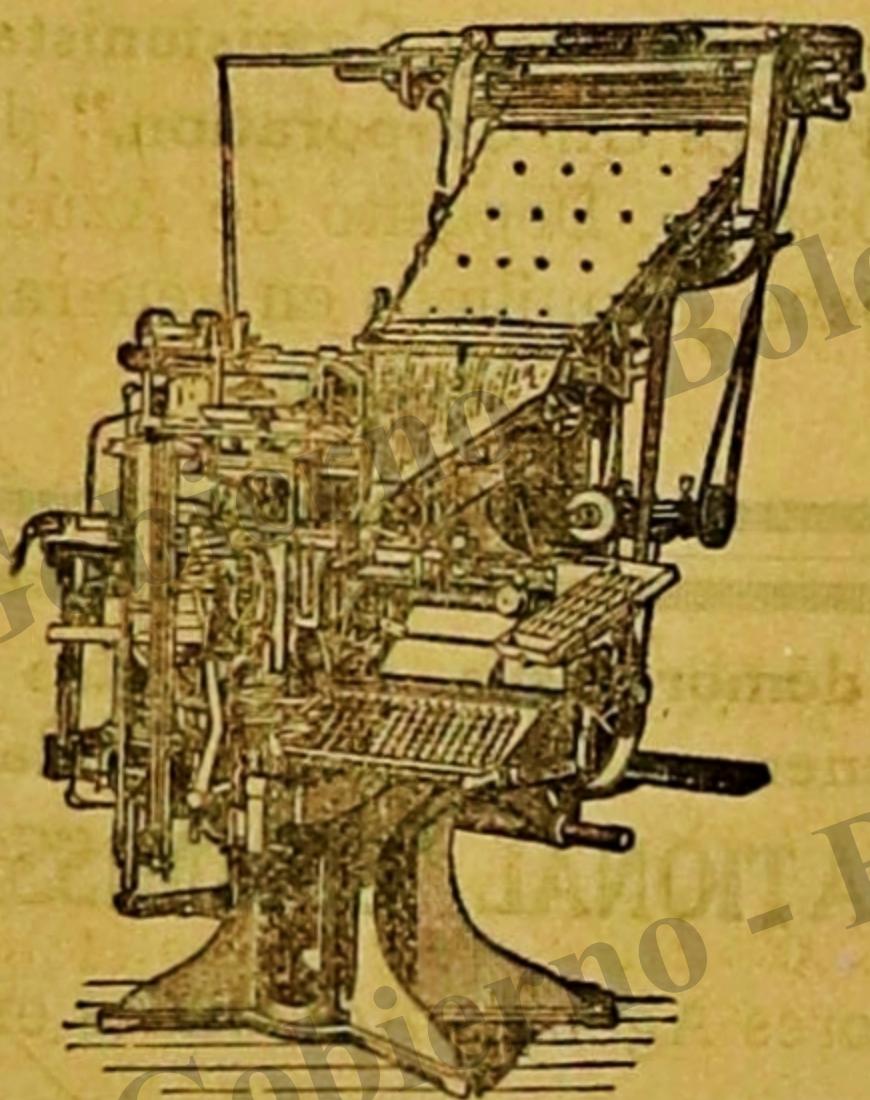
M. P. ORTIZ POOL Y BILLARES Excelente Servicio Calle Arizpe No. 139 Nogales, Sonora, Mex.

TEATRO NOGALES HOY

(S)
Colosal Programa
Hermosas
Películas no de
je Ud. de verlas

TALLERES TIPOGRAFICOS DE "EL SIGLO"

Habiendo introducido grandes mejoras en nuestros talleres, estamos en posibilidad de hacer cualquier trabajo de Imprenta. Contamos con un Linotipo moderno en perfectas condiciones y un vasto material para atender cualquier clase de trabajo.



Nuestros precios son enteramente razonables.

Garantizamos cualquier trabajo que se nos envíe.

Ellema de esta casa es el siguiente

PRONTITUD, ESMERO Y PUNTUALIDAD.

TALLERES TIPOGRAFICOS de "EL SIGLO"

COSTADO SUR DEL CINE LUX

Teléfono 324 W Apartado Postal 97



CINE LUX HOY

LA GENIAL
AMPARITO GUILLOT
En Nuevos Actos
de VARIEDAD

REMITIDO

Nogales, Son., mayo 4 de 1921.
Señor Director de EL SIGLO.
Presente.

Muy señor mío:
Por conducto de su ilustrado periódico, me tomo la libertad de hacer presente a las Sociedades Mutualistas denominadas "Alianza Hispano Americana" y "Leñadores del Mundo", así como mis buenos y cariñosos amigos, mis más profundos sentimientos de gratitud por los servicios y atenciones que con tanta eficacia le prestaron en su última enfermedad a mi finado hijo don José Alejandro Encinas miembro activo de dichas Sociedades, a la vez que por la distinción que me hicieron al dignarse concurrir al sepelio del cadáver.

Esperando se digne dar publicidad a esta carta en su indicado diario soy de usted su afectísimo a todo S. S.

FERNANDO B. ENCINAS

DEFUNCION

(S)
N. de la R. — Es señor José Alejandro Encinas, fallecido el día 2 del presente mes en Nogales era uno de los miembros más caracterizados y jóvenes de las sociedades "Alianza Hispano Americana" y "Leñadores del Mundo" Su desaparición ha sido generalmente sentida.

YA LLEGO LA FAMOSA CERVEZA "INDIO"

DE MONTERREY, N. L.

PIDANLA

(S)

Ha sido objeto de muchas interpretaciones una gaceta que publicó EL SIGLO en su edición del día 4, referente a la separación del doctor Priego del Hospital Civil, donde había venido prestando sus servicios como Director.

Al escribir nuestro reportero que según el decir de algunas personas en dicha separación había habido intrigas y política de por medio, no quiso hacer uso, en manera alguna del criterio del periódico, sino que era una versión recogida a la ligera.

La versión que en sentido contrario hemos obtenido consiste en que el señor doctor Priego, por sus múltiples ocupaciones como Delegado de Sanidad, Presidente de la Beneficencia y médico con una vasta clientela, se vió imposibilitado para atender debidamente a las necesidades del Hospital Civil.

En ambas versiones hemos hecho abstracción completa de nuestro deber para ponernos al servicio exclusivo de la verdad.

(S)

GRAN OPORTUNIDAD

(S)

Se Vende un Piano y Toda Clase de Muebles.

Ocurran al Hotel del Sur Calle Elias No. 30 Nogales Son

(S)

EDICTO

(S)

Al margen un sello que dice: "Juzgado de Primera Instancia del Distrito. — Alfár, Sonora, México."

Radicado en este Juzgado el intestado a bienes del señor Gregorio Volasco, se convoca a quienes se consideren con derecho a la herencia. Art. 1760 del Código de P. Civiles.

Alfár, diecisiete de marzo de mil novecientos veintituno.

El Secretario,

E. CONTRERAS JR.

4: 20 — 28 — 5: 6 — 4

GRAN VENTA ESPECIAL DE VESTIDOS EN LA MODERNA.

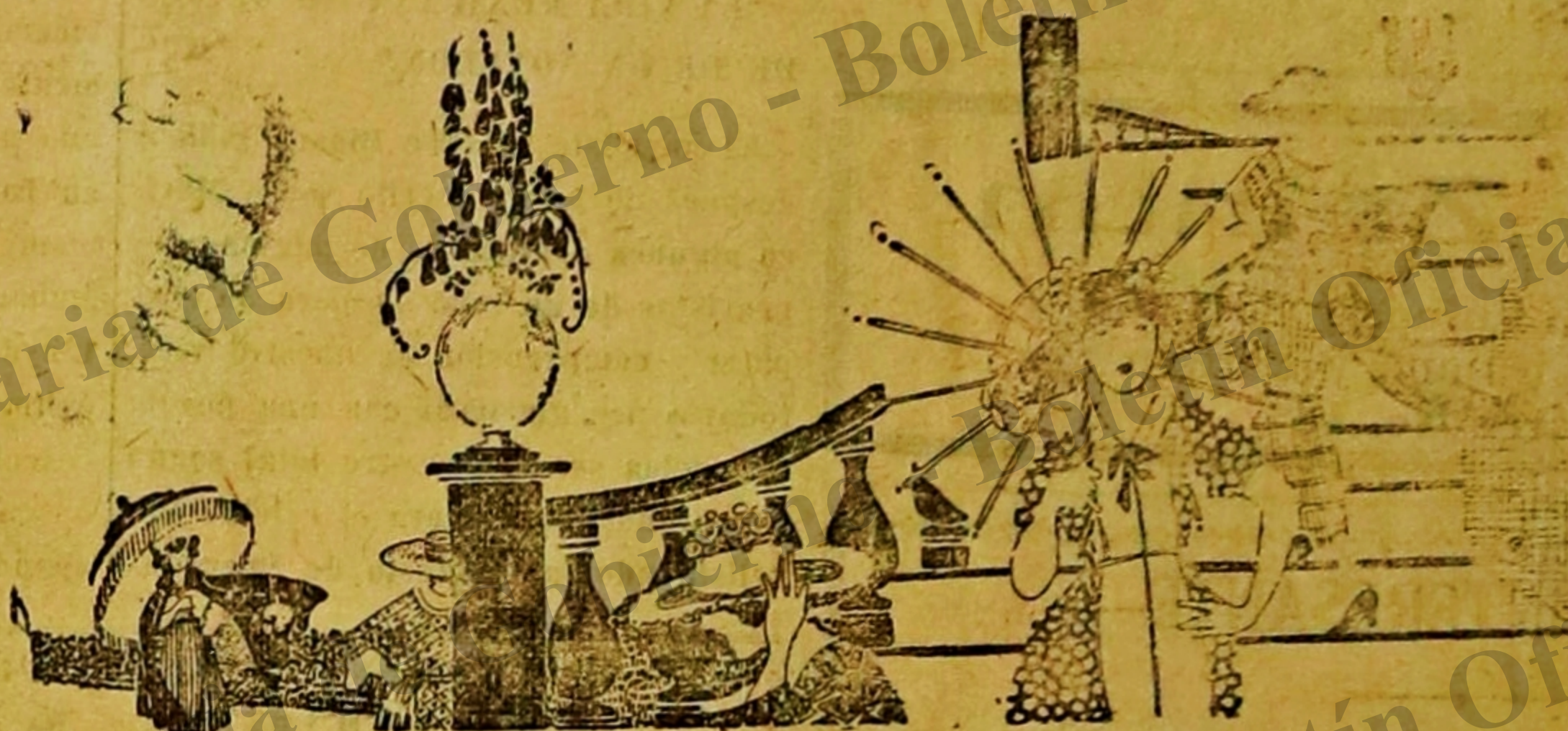
EL SR. JOE. BERK Acaba de Regresar de Nueva York en Donde Compró un Gran Surtido de Vestidos, que lo Ofrecemos a Precios muy Bajos,

Vestidos Valores de \$20.00. Especial para el día 5 de Mayo

\$9.95

Vestidos de Taffeta de seda, en todos colores, estilos y tamaños. Vestidos que realmente su valor no es menor de \$20.00, los daremos a

\$9.95



20⁰

Nuestro surtido de Vestidos de más valor. Así como Blusas y Faldas, sacos de Verano, Sombreros y toda ropa hecha, los daremos con un descuento de 20 por ciento de descuento.

Véase nuestros aparadores.

VESTIDOS

Vestidos Sport, de calle y reunión. Materiales de seda, Tricotina y Taffetas. No olvide usted que su valor es \$25.00 y que los daremos especial para el día 5 de mayo a...

\$11.95



VESTIDOS

Su precio regular \$25.00, y los ofrecemos para el día 5 a...

Estilos de los últimos que se han recibido de los centros de la Moda.

\$11.95



Vestidos de clases mas superiores que los anteriores se venden en \$30.00 y los daremos especial para el Cinco de Mayo.

Estos Vestidos son de clase muy fina. Tenemos un buen surtido donde usted pueda hacer facil su seleccion.

Tricotinas, Sedas y Taffetas. Estilos Sport, de Calle y Reunion \$16.75 por estos preciosos vestidos es una ganga, y esperamos que usted no dejará pasar esta oportunidad.

Nuestro Surtido de Vestidos es más variado, grande y extenso que todas las tiendas de Nogales juntas.

Y lo podemos probar.

LA MODERNA

EL VERDADERO EMPORIO DE NOGALES

JOE BERK Prop,

Nogales Ariz.